

# SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

## Inšpektorát životného prostredia Košice

Rumanova 14, 040 53 Košice

Číslo: 1163-4434/2019/Val/570840106/Z49

Košice 14.02.2019



### ROZHODNUTIE

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „IŽP Košice“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 39/2013 Z. z. o IPKZ“), podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, na základe vykonaného konania podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 71/ 1967 Zb. o správnom konaní“)

#### **mení a dopĺňa i n t e g r o v a n é   p o v o l e n i e**

vydané rozhodnutím IŽP Košice č. 2506-23798/2007/Kov/570840106 zo dňa 31.07.2007 zmenené IŽP Košice rozhodnutiami č. 479/6600/2008/Wit/570840106/Z1 zo dňa 22.02.2008, č. 3926-11205/2008/Kov/570840106/Z2 zo dňa 07.04.2008, č. 5106-28959/2008/Wit/570840106/Z3 zo dňa 08.09.2008, č. 4968-17179/2008/Kov/570840106/Z4 zo dňa 22.05.2008, č. 6464-27445/2008/Kov/570840106/Z5 zo dňa 11.09.2008, č. 7535-40595/2008/Kov/570840106/Z6 zo dňa 15.12.2008, č. 8969-38384/2008/Kov/570840106/Z8 zo dňa 24.11.2008, č. 3860-10928/2009/Kov/570840106/Z9 zo dňa 23.04.2009, č. 6873-25544/2010/Mil/570840106/Z10 zo dňa 30.08.2010, č. 6509-23541/2010/Kov/570840106/Z11 zo dňa 11.08.2010, č. 5715-28595/2011/Haj/570840106/Z12 zo dňa 24.10.2011, č. 6879-25439/2011/Wit/570840106/Z13 zo dňa 06.09.2011, č. 6681-24686/2011/Wit/570840106/Z14 zo dňa 24.08.2011, č. 571-2913/2012/Wit/570840106/Z15 zo dňa 30.01.2012, č. 3527-14471/2013/Wit,Haj/570840106/Z16 zo dňa 03.06.2013, č. 2935-9539/2013/Hut/570840106/Z17 zo dňa 28.05.2013, č. 5899-27645/2013/Wit/570840106/ZK18 zo dňa 16.10.2013, č. 5900-

27646/2013/Wit/570840106/ZK19 zo dňa 16.10.2013, č. 5849-28430/2013/Pal/570840106/Z20 zo dňa 24.10.2013, č. 2099-5846/2014/Mer,Haj/570840106/ZSP23 zo dňa 27.02.2014, č. 3172-28610/2014/Wit,Haj/570840106/ZK24 zo dňa 10.10.2014, č. 6451-36209/2014/Wit,Haj/570840106/ZK25 zo dňa 30.12.2014, č. 967-15352/2015/Mil,Mer/570840106/Z26-SP zo dňa 19.06.2015, č. 278-5776/2015/Val/570840106/Z27 zo dňa 03.03.2015, č. 2742-14626/2015/Val/570840106/Z28 zo dňa 20.05.2015, č. 4175-25437/2015/Haj/570840106/Z29 zo dňa 10.09.2015, č. 6635-8521/2016/Pal,Wit/570840106/Z30-SP zo dňa 14.03.2016, č. 6884-36651/2015/Wit,Haj/570840106/ZK31 zo dňa 04.12.2015, č. 6661-30712/2015/Haj/570840106/Z32 zo dňa 28.10.2015, č. 7129-37774/2015/Mer,Haj/570840106/Z33-SkP zo dňa 16.12.2015, č. 7994-37370/2015/Val/570840106/Z34 zo dňa 14.12.2015, č. 1121-3595/2016/Wit,Haj/570840106/Z35-KR zo dňa 11.02.2016, č. 2473-7251/2016/Val/570840106/Z37 zo dňa 02.02.2016, č. 3875-14990/2016/Haj/570840106/Z38 zo dňa 10.05.2016, č. 5687-25133/2016/Haj/570840106/Z39 zo dňa 12.08.2016, č. 8164-39634/2016/Haj/570840106/Z40 zo dňa 16.12.2016, č. 8150-40000/2016/Haj/570840106/Z41 zo dňa 19.12.2016, č. 6031-26219/2017/Wit/570840106/Z42-SP zo dňa 05.09.2017, č. 6310-29157/2017/Mil,Mer/570840106/Z43-SP zo dňa 18.09.2017, č. 5770-32473/2017/Haj/570840106/Z44 zo dňa 24.10.2017, č. 3820-13300/2018/Ant/570840106/Z45 zo dňa 03.05.2018, č. 3746-16319/2018/Haj/570840106/Z46 zo dňa 25.05.2018, č. 4956-26896/2018/Ber/570840106/Z47 zo dňa 8.8.2018 a 6550-36789/2018/Haj/570840106/Z48 zo dňa 27.11.2018 (ďalej len „integrované povolenie“), ktorým bola povolená činnosť v prevádzke:

**TEKO, a. s.**

Teplárenská 3, 042 92 Košice

**prevádzkovateľovi :**

obchodné meno: **Tepláreň Košice, a. s. v skratke TEKO, a. s.**

sídlo: Teplárenská 3, 042 92 Košice

IČO: 36 211 541

Predmetom zmeny integrovaného povolenia je podľa § 3 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd zmena povolenia na vypúšťanie odpadových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

**Integrované povolenie sa mení a dopĺňa nasledovne:**

- 1) V časti II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity, 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách sa mení tabuľka v podmienke č. 2.1 s nasledovným znením:

- 2.1 - ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných priemyselných odpadových vodách z chladienia turbogenerátorov do Seligovho jazera nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke:

<b>Zdroj emisií:</b> Odpadové vody z chladienia				
<b>Miesto vypúšťania:</b> Výústny objekt do Seligovho jazera				
Ukazovateľ	Limitné koncentračné hodnoty [mg. l <sup>-1</sup> ]		Bilančné hodnoty	
	p	m	t. rok <sup>-1</sup>	kg.deň <sup>-1</sup>
pH	6,0- 9,0	-	-	-
Chemická spotreba kyslíka - CHSK <sub>Cr</sub>	35	neurčená	neurčená	neurčená
Nerozpustené látky - NL	30	neurčená	neurčená	neurčená
Fe <sub>celk.</sub>	2,0	neurčená	neurčená	neurčená
Nepolárne extrahovateľné látky (ÚV) - NEL	0,5	neurčená	neurčená	neurčená

P – limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v 2- hodinovej zlievanej vzorke

m – maximálna limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v kvalifikovanej bodovej vzorke

**2) V časti II. Podmienky povolenia, B. Emisné limity, 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách sa mení tabuľka v podmienke č. 2.2 s nasledovným znením:**

- 2.2 - ukazovatele znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách na výusti do recipientu Hornád nesmú prekročiť limitné hodnoty určené v nasledovnej tabuľke:

<b>Zdroj emisií:</b> Odpadové vody z ČOV a Seligovho jazera,			
<b>Miesto vypúšťania:</b> Výústny objekt do Hornádu v riečnom kilometri 31,5 km, hydrologického poradia 4-32-03-069			
Ukazovateľ	Limitné koncentračné hodnoty [mg. l <sup>-1</sup> ]		Bilančné hodnoty*
	p	m	t. rok <sup>-1</sup>
pH	6,0-9,0	6,0-9,0	-
Chemická spotreba kyslíka - CHSK <sub>Cr</sub>	70	80	40,1
Nerozpustené látky - NL	30	40	17,19
Nepolárne extrahovateľné látky (ÚV) - NEL	0,4	neurčuje sa	0,23
Biochemická spotreba kyslíka s potlačením nitrifikácie BSK <sub>5</sub> (ATM)	30	35	17,19
RL <sub>550</sub>	1 000	neurčuje sa	573
Fe	2	neurčuje sa	1,15
teplota	28 °C		

p – limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v 2- hodinovej zlievanej vzorke

m – maximálna limitná hodnota koncentrácie znečistenia v príslušnom ukazovateli v kvalifikovanej bodovej vzorke odoberanej počas doby jedného vypúšťania z ČOV

\* Bilančné hodnoty sú prepočítané v zmysle NV č.269/2010 Z. z. s prietokom 1710 m<sup>3</sup>.d<sup>-1</sup>

**3) V časti II. Podmienky povolenia, F. Opatrenia na predchádzanie havárií a na obmedzenie následkov v prípade havárií a opatrenia týkajúce sa situácií odlišných od podmienok bežnej prevádzky sa ruší podmienka č. 13 a nahrádza podmienkami č. 13.1 až 13.4 s nasledovným znením:**

13.1 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie skúšok tesnosti nádrží, rozvodov a produktovodov odborne spôsobilou osobou s certifikátom na nedeštruktívne metódy skúšania:

- pred ich uvedením do prevádzky,
- ktoré sú zvonku vizuálne nekontrolovateľné každých desať rokov od vykonania prvej úspešnej skúšky s výnimkou zariadení s nepretržitou indikáciou úniku znečisťujúcich látok,
- nádrží vizuálne kontrolovateľných a nádrží dvojplášťových vizuálne nekontrolovateľných s nepretržitou indikáciou medziplášťového priestoru každých 20 rokov od vykonania prvej úspešnej skúšky,
- po ich rekonštrukcii alebo po ich oprave,
- pri ich uvedení do prevádzky po odstávke dlhšej ako jeden rok.

13.2 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie skúšok tesnosti záchytných a havarijných nádrží odborne spôsobilou osobou s certifikátom na nedeštruktívne metódy skúšania:

- pred ich uvedením do prevádzky,
- po ich rekonštrukcii alebo po ich oprave,
- pri ich uvedení do prevádzky po odstávke dlhšej ako jeden rok.

13.3 Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonávanie pravidelných kontrol technického stavu a funkčnej spoľahlivosti stavieb a zariadení a prijímanie opatrení na odstránenie zistených nedostatkov a určenie termínu ich ďalšej kontroly pri skladovacích nádržiach, ktoré sú:

- zvonku vizuálne nekontrolovateľné raz za 10 rokov,
- vizuálne kontrolovateľné a dvojplášťové vizuálne nekontrolovateľné s trvalou indikáciou medziplášťového priestoru raz za 20 rokov.

13.4. Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonanie skúšok tesnosti nádrží, rozvodov a produktovodov ak pri ostatnom vykonaní skúšok tesnosti odborne spôsobilá osoba s certifikátom na nedeštruktívne metódy určí kratšie časové obdobie na vykonanie skúšok tesnosti ako je uvedené v podmienke č. 13.1 z dôvodu napr. materiálovej stability alebo opotrebovania materiálu.

**Integrované povolenie s výnimkou zmien uvedených v tomto rozhodnutí, ostáva v platnosti v plnom rozsahu.**

## Odôvodnenie

IŽP Košice ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní vydáva zmenu integrovaného povolenia vydaného rozhodnutím IŽP Košice č. 2506-23798/2007/Kov/570840106 zo dňa 31.07.2007 v znení neskorších zmien, ktorým bola povolená činnosť v prevádzke „TEKO, a. s.“, Teplárenská 3, 042 92 Košice, na základe žiadosti prevádzkovateľa Tepláreň Košice, a. s. v skratke TEKO, a. s., Teplárenská 3, 042 92 Košice, doručenej na IŽP Košice dňa 15.11.2018. Dňom doručenia písomného vyhotovenia žiadosti o zmenu integrovaného povolenia na IŽP Košice bolo začaté správne konanie v súlade s ustanoveniami § 11 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

Vzhľadom k tomu, že predmetom konania nie je podstatná zmena integrovaného povolenia podľa § 2 písm. l) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, IŽP Košice podľa sadzobníka správnych poplatkov v časti X. Životné prostredie správny poplatok nevybral.

Predmetom požadovanej zmeny integrovaného povolenia je žiadosť prevádzkovateľa v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd o zmenu povolenia na vypúšťanie odpadových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice po posúdení predloženej žiadosti v súlade s ustanovením § 11 ods. 5 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ upovedomil účastníkov konania a dotknutý orgán o začatí konania listom č. 8928-40103/2018/Val/Z49 zo dňa 21.11.2018 doručeným v dňoch 23.11.2018 až 17.1.2019.

IŽP Košice v súlade s § 11 ods. 5 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ určil 30 dňovú lehotu na podanie vyjadrenia k prerokováanej veci, odo dňa doručenia upovedomenia o začatí konania.

Nakoľko predmetom konania o zmenu integrovaného povolenia je zmena v činnosti prevádzky, IŽP Košice podľa § 11 ods. 10 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ upúšťa od zverejnenia žiadosti podľa § 11 ods. 5 písm. c) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, zverejnenia výzvy a informácií podľa § 11 ods. 5 písm. d) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ a zverejnenia žiadosti obcou podľa ods. 5 písm. e) zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ. Vzhľadom na to, že žiaden z účastníkov konania nepožiadaval o nariadenie ústneho pojednávania, IŽP Košice podľa § 11 ods. 10 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ upustil od jeho nariadenia.

V rámci integrovaného povoľovania boli k predloženej žiadosti doručené a doložené vyjadrenie a stanovisko:

- vyjadrenie Okresného úradu Košice, oddelenie ochrany prírody a vybraných, zložiek životného prostredia, č. OU-KE-OSZP3-2019/008391 zo dňa 15.01.2019, v ktorom uviedol, že nemá námietky a s vydaním zmeny integrovaného povolenia súhlasí,

- stanovisko SLOVENSKEHO VODOHOSPODÁRSKEHO PODNIKU, štátny podnik, č. SVP OZ KE 548/219/2 zo dňa 23.01.2019, v ktorom uviedol, cit.:

„1. Voči navrhovanému zrušeniu povinnosti stanovovať vo vypúšťaných odpadových vodách do povrchových vôd z prevádzky TEKO, a.s. ukazovateľ nepolárne extrahovateľné látky (NEL) spektrofotometrickou metódou v IČ oblasti spektra a ponechať len stanovenie tohto ukazovateľa v UV oblasti spektra, vzhľadom na deklarované výsledky laboratórnych meraní znečisťovateľa za posledné tri roky ( NEL-IČ pod medzou stanovenia), ako aj s ohľadom na to, že ukazovateľ NEL nie je zaradený medzi povinne sledované ukazovatele znečistenia pre prevádzky v zmysle bodu 1. (Energetický priemysel – teplárne a elektrárne) prílohy č. 6 časť B nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z. z., nemáme námietky.

2. K požadovaným zmenám v podmienkach aktuálne platného integrovaného povolenia pre prevádzku TEKO, a.s. prevádzkovateľa Tepláreň Košice, a.s. v časti II.F bod 13, že sú navrhované plne v súlade s požiadavkami vyhlášky MŽP SR č. 200/2018 Z. z, účinnnej od 15.07.2018, ustanovenými v § 2 bod 5 písm. a), písm. b) a písm. e). Vzhľadom na túto skutočnosť, navrhované zmeny je možné akceptovať, ale podmienene, pri súčasnom zohľadnení doby doterajšieho užívania, materiálovej stability a garantovanej životnosti jednotlivých nádrží, rozvodov a produktovodov, na ktoré sa uvedené podmienky vzťahujú. V prípade vysokej miery opotrebenia materiálov v závislosti od dĺžky prevádzkovania jednotlivých technických objektov odporúčame, za účelom minimalizácie rizika vzniku havárie v prevádzke, s potenciálom nežiaduceho ohrozenia kvalita povrchových a podzemných vôd, legislatívne ustanovené povinné časové lehoty na vykonanie skúšok tesností nádrží, rozvodov a produktovodov preventívne úmerne znížiť, resp. ich ponechať na pôvodnej úrovni v zmysle bodu 13 nateraz platného integrovaného povolenia bez zmeny, t.j.s frekvenciou opakovania skúšok tesností nádrží, záchytných vaní, havarijných vaní a rozvodov minimálne raz za päť rokov od prvej úspešnej skúšky pri neprerušovanej prevádzke. Po uplynutí dodávateľom garantovanej životnosti týchto objektov žiadame o ich bezodkladné vyradenie z ďalšieho užívania a ich nahradenie novými objektami s vyhovujúcimi skúškami tesností.“

IŽP Košice uvedené vyjadrenie zapracoval do bodov 1) až 4) tohto rozhodnutia.

Súčasťou konania o zmenu integrovaného povolenia podľa § 3 ods. 3 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ bolo konanie v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd o zmenu povolenia na vypúšťanie odpadových vôd podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod 1.2 zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ.

IŽP Košice na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrenia dotknutého orgánu a stanoviska účastníka konania zistil, že povolenie predmetnej zmeny integrovaného povolenia prevádzky neovplyvní nepriaznivo stav celkovej ochrany životného prostredia podľa zákona č. 39/2013 Z. z. o IPKZ, a rozhodol tak, ako je uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**Poučenie:** Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Košice odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.

Ing. Angelika Theinerová  
riaditeľka

**Doručuje sa:**

1. Tepláreň Košice, a.s. v skratke TEKO, a.s., Teplárenská 3, 043 92 Košice
2. Mestská časť Košice – Juh, Smetanova 4, 040 79 Košice – Juh
3. SLOVENSKÝ VODOHOSPODÁRSKY PODNIK, štátny podnik, Odštepny závod Košice, Ďumbierska 14, 041 59 Košice

**Na vedomie:**

1. Okresný úrad Košice, odbor starostlivosti o ŽP, oddelenie ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia, ŠSOO, Komenského 52, 041 26 Košice